

Raghunātha Dāsa Gosvāmi - Dešimt prašymų leisti gyventi prie Govardhano kalvos

nija-patī-bhuja-daṅga ac-chatra-bhāvaṅga prapadya
pratihata-mada-dhṅgaṅga oddaṅgaṅga a-devendra-garva
atula-pṅga thula-śaila-śreṅga ī-bhūpa priyaṅga me
nija-nikaṅga a-nivāsaṅga dehī govardhana tvam

pramada-madana-līlāṅga kandare kandare te
racayatī nava-yūnor dvandvam asminn amandam
itī kila kalanārthaṅga lagnakas tad-dvayor me
nija-nikaṅga a-nivāsaṅga dehī govardhana tvam

anupama-maṅga ī-vedī-ratna-sīṅga hāsanorvī-
ruha-jhara-dara-sānu-droṅga ī-saṅga gheṅga u raṅga gaiṅga
saha bala-sakhībhiṅga saṅga khelayan sva-priyaṅga me
nija-nikaṅga a-nivāsaṅga dehī govardhana tvam

rasa-nidhī-nava-yūnoṅga sākṅga īṅga dāna-keler
dyutī-parimala-viddhaṅga śyāma-vedṅga prakāṅga ya
rasika-vara-kulānāṅga modam āsphālayan me
nija-nikaṅga a-nivāsaṅga dehī govardhana tvam

harī-dayitam apūrvaṅga rādhikā-kuṅgaṅga am ātma-
priya-sakham iha kaṅgaṅga he narmaṅga ālīṅga gya guptaṅga
nava-yuva-yuga-khelās tatra paśyan raho me
nija-nikaṅga a-nivāsaṅga dehī govardhana tvam

sthala-jala-tala-śaṅga pair bhūruha-chāyayā ca
pratipadam anukālaṅga hanta samvardhayan gāṅga
trī-jagatī nija-gotraṅga sārthakaṅga khyāpayan me
nija-nikaṅga a-nivāsaṅga dehī govardhana tvam

surapatī-kṛta-dīrgha-drohato goṣṭha-ha-rakṣā
tava nava-gṛha-rūpasyāntare kurvataiva
agha-baka-ripuḥ occair datta-māna drutaḥ me
nija-nikaḥ a-nivāsaḥ dehī govardhana tvam

girī-nṛpa-harī-dāsa-śreṇī-varyetī-nāmā-
mṛtam idam uditaḥ śrī-rādhikā-vaktra-candrāt
vraja-nava-tilakatve klpta-vedaḥ sphuṭaḥ me
nija-nikaḥ a-nivāsaḥ dehī govardhana tvam

nija-jana-yuta-rādhā-kṛtā a-maitrī-rasākta-
vraja-nara-paśu-pakṣī-vrāta-saukhyaika-dātaḥ
agaḥ ita-karuḥ atvān mā urī-kṛtya tāntaḥ
nija-nikaḥ a-nivāsaḥ dehī govardhana tvam

nirupadhī-karuḥ ena śrī-śacīnandanena
tvayī kapaḥ ī-śaḥ ho 'pī tvat-priyenārpito 'smi
itī khalu mama yogyāyogyatā mām agṛhṇan
nija-nikaḥ a-nivāsaḥ dehī govardhana tvam

rasada-daśakam asya śrīla-govardhanasya
kṛtītidhara-kula-bhartur yaḥ prayatnād adhīte
sa sapadī sukhade 'smin vāsam āsādyā sākṣī āc
chubada-yugala-sevā-ratnam āpnotī tūrṇam

1) O Govardhana, visų neprilygstamų didžiųjų kalnų karaliau, kuris tapai skėčiu, o tavo Viešpaties ranka – skėčio rankena, tu sunaikinai pusdievių karaliaus išdidumą, kai jis išprotėjęs puolė pakeltais ginklais. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs, nes tu man esi labai brangus.

2) O Govardhana, prašau, leisk man gyventi šalia tavęs, kad galėčiau matyti jaunatvišką dievišką porą, kai tavo urvuose jie mėgaujasi aistringais meilės žaidimais.

3) O Govardhana, Viešpats Kṛṣṇa su Balarāma ir savo draugais patenkintas žaidžia neprilygstamuose brangakmeniais papuoštuose kiemuose, karališkuose sostuose, medžiuose, kriokliuose, kalnų upeliuose, olose, ant kalno smailių ir tavo slėniuose. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs, nes tu man esi labai brangus.

4) O Govardhana, tu padarei tamsų kiemą, kuris stebėjo nektaro lobyno, jaunatviškos dieviškos poros, dāna-keli žaidimą. Tu suteiki didžiausią palaimą tiems, kurie mėgaujasi transcendentiniu nektaru. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

5) O Govardhana, tu slėpdamasis žaismingai apkabinai savo brangios draugės, neprilygstamos Rādhā-kuṅṅos, kuri brangi Viešpačiui Hari, kaklą ir slapčiomis stebi jaunatviškos ten vykstančius dieviškos poros žaidimus. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

6) O Govardhana, patenkindamas karves savo vandeniu, žole ir medžių pavėsiu, tu skelbi visiems trims pasauliams, kaip tau dera tavo paties vardas. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

Pastaba: Govardhana reiškia “Tas, kuris pasotina (vardhana) karves (go).”

7) O Govardhana, Aghos ir Bakos priešas tave pagerbė paversdamas naujais namais, suteikdamas Vradžai prieglobstį nuo ilgo surų karaliaus įniršio. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

8) O Govardhana, kalnų karaliau, tavo nektariškas vardas “geriausias tarp Viešpaties Hari tarnų” teka iš Śrī Rādhos lūpų mėnulio. Vedos skelbia, kad tu esi Vradžos tilaka. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

9) O Govardhana, geradari, tu vienas suteiki transcendentinę laimę Vradžos žmonėms, gyvūnams, paukščiams ir juos supantiems draugams, kurie yra patepti draugystės Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇai nektaru. Būdamas beribiai gailėstingas, prašau, priimk mane nelaimingą ir leisk

man gyventi šalia tavęs.

10) Nors aš esu apgavikas ir nusikaltėlis, beribiai gailestingas Viešpats Śacīnandana, kuris tau labai brangus, atidavė mane tau. O Govardhana, prašau, negalvok, ar aš esu tinkamas, ar ne. Tiesiog leisk man gyventi šalia tavęs.

11) Tas, kuris atidžiai skaito šiuos dešimt nektariškų posmų, aprašančių Śrīla Govardhaną, kalnų karalių, labai greitai apsigyvens šalia šio palaimingojo kalno ir greitai pasieks vertingą tarnystės puikijai dieviškai porai brangakmenį.